

AccuJet Li-18

Art. 9335-20

DE Betriebsanleitung

Accu Bläser

EN Operator's manual

Accu Blower

FR Mode d'emploi

Souffleur sur accu

NL Gebruiksaanwijzing

Accublazer

SV Bruksanvisning

Batteridrivnen blås

DA Brugsanvisning

Accu-blæser

FI Käyttöohje

Akkupuhallin

NO Bruksanvisning

Batteri blåser

IT Istruzioni per l'uso

Soffiatore a batteria

ES Instrucciones de empleo

Soplador Accu

PT Manual de instruções

Soprador a bateria

PL Instrukcja obsługi

Dmuchawa akumulatorowa

HU Használati utasítás

Akkumulátoros lombfúvó

CS Návod k obsluze

Akumulátorový foukač

SK Návod na obsluhu

Akumulátorový fúkač

EL Οδηγίες χρήσης

Επαναφορτιζόμενος Φυσητήρας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторный воздуходув

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorski puhalnik

HR Upute za uporabu

Baterijski puhač

SR/ Uputstvo za rad**BS**

Baterijski duvač

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторна повітродувка

RO Instrucțiuni de utilizare

Suflantă cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü Üfleyici

BG Инструкция за експлоатация

Акумуляторна моторна метла

SQ Manual përdorimi

Fryrës me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga puhur

LT Eksploatavimo instrukcija

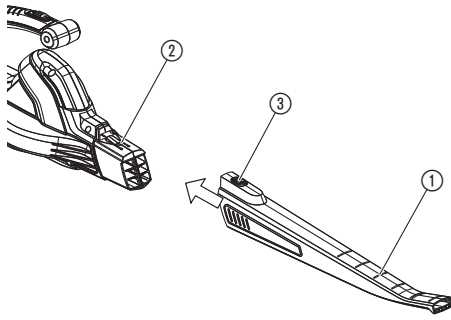
Akumuliatorinis pūstuvus

LV Lietošanas instrukcija

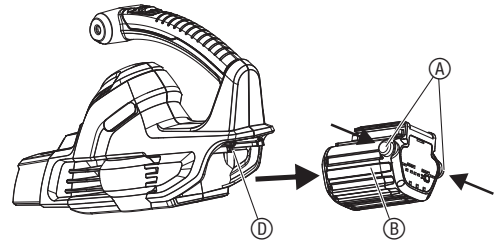
Ar akumulatoru darbināms pūtējs

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

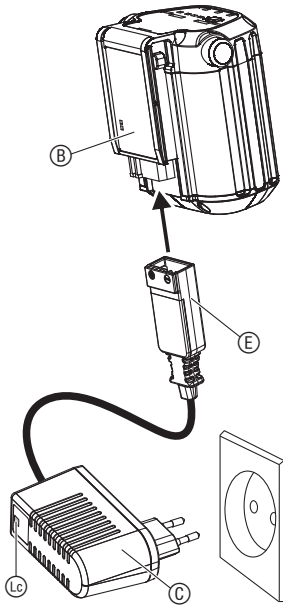
A1



I1



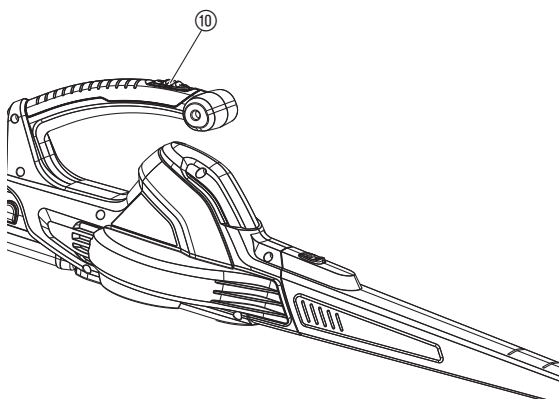
I2



I3



O1



O2



Preklad originálneho návodu na obsluhu.



Tento výrobok môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a bežnú údržbu bez dohľadu. Obsluhu tohto výrobku odporúčame zveriť mladistvým až od veku 16 rokov.

Určené použitie:

Akumulátorový fúkač GARDENA je vhodný na odfukovanie čistočiek nečistôt alebo odrezkov trávy z chodníkov, vjazdov, vnútorných dvorov a pod., príp. fúkaním zhromaždiť odrezky trávy, slamy alebo listov do kôp, alebo na odstránenie čistočiek nečistôt z kútov, škár alebo medzier medzi tehlami alebo tvárniciami.

NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví! Tento výrobok môže byť pri nesprávnom používaní nebezpečný. Pri používaní tohto výrobku musíte dodržiavať výstrahy a pokyny, aby bola zaručená dostatočná bezpečnosť a účinnosť. Za dodržiavanie výstrah a pokynov uvedených v tomto návode a na výrobku zodpovedá obsluhujúci pracovník. Výrobok používajte iba vtedy, keď sú kryty dodávané výrobcom založené v správnej polohe.

1. BEZPEČNOSŤ

DÔLEŽITÉ!

Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

Symboly na výrobku:



Prečítajte si návod na obsluhu.



VYPNUTIE:

Pred čistením alebo údržbou vyťahnite zástrčku z elektrickej siete.



Výrobok nevystavujte dažďu.



Odporúča sa používať prostriedky na ochranu zraku a sluchu. Dávajte pozor na to, že tretiu osobu, ktorá vstúpi do pracovného priestoru, nemusíte počuť.



Vykážte ostatné osoby z pracovného priestoru.



Ak sa napájací kábel poškodí alebo zamotá, sieťovú zástrčku vyťahnite.



Pred čistením nožnic alebo ich údržbou vyjmite akumulátor.



Nepoužívajte s rozpustenými vlasmi, s voľnými šperkami alebo voľným oblečením.

Všeobecné bezpečnostné výstrahy k elektrickému náradíu



UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Nedodržanie týchto výstrah a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

Uschovajte všetky výstrahy a pokyny pre prípadné ďalšie použitie. Pojem „elektrické náradie“ vo výstrahách sa vzťahuje na elektrické náradie napájané akumulátorom (bezšnúrové).

1) Bezpečnosť na pracovisku

a) Tento výrobok nemôžu používať osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou dispozíciou, prípadne osoby bez dostatočnej skúsenosti a znalostí, s výnimkou prípadov, kedy sú pod

dozorom alebo boli poučené o použití výrobku osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dozorom, aby ste zabezpečili, že sa s výrobkom nehrajú. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek používateľa. Nedovoľte deťom a osobám, ktoré sa neoboznámili s týmito pokynmi, narábať s výrobkom. Používanie elektrického náradia neskúsenými osobami je nebezpečné.

b) Počas práce s elektrickým náradím sa deti a iné osoby musia nachádzať v dostatočnej vzdialenosti.

V prípade odpútania pozornosti by ste mohli stratiť kontrolu nad zariadením.

c) Postarajte sa o to, aby sečka nikdy neviela smerom na okolostojace osoby. Obsluhujúci pracovník alebo používateľ zodpovedá za nehody, ktoré sa stali iným osobám a za poškodenie ich majetku.

d) Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené.

Preplnené a tmavé miesta spôsobujú nehody.

e) Nepracujte s elektrickým náradím v explozívnom prostredí, ako je prostredie s horľavými tekutinami, plynmi alebo prachom. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.

2) Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka prívodnej šnúry sa musí hodiť do zásuvky elektrickej siete. Nikdy a žiadnym spôsobom nemodifikujte zástrčku nabíjačky.

S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne adaptéry na zástrčky. Zariadenie zapojte iba do elektrickej siete so striedavým prúdom a napätím, ktoré zodpovedá údajom na výrobnom štítku zariadenia. Za žiadnych okolností nesmie byť k žiadnej časti výrobku pripojené uzemnenie. Nemodifikované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú napríklad potrubia, radiátory, okruhy a chladiace časti.

Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

c) Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) Nepoškodzuje nabíjačku alebo prívodnú šnúru nabíjačky. Nikdy nepoužívajte šnúru nabíjačky na držanie, ťahanie alebo odpájanie nabíjačky z elektrickej siete. Chráňte nabíjačku a šnúru nabíjačky pred horúcou vodou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa dielcami. Pred použitím skontrolujte, či nabíjačka nie je poškodená. Ak sú na nabíjačke a/alebo napájacom káble nabíjačky známky poškodenia alebo opotrebovania, vymeňte ich. Výrobok nepoužívajte, ak sú poškodené alebo opotrebované nabíjačka alebo jej napájací kábel. Okamžite odpojte z elektrickej siete ak sa prerazí kábel, alebo porušila izolácia. Nedotýkajte sa elektrického kábla, kým nie je odpojený zo zdroja elektrického napätia. Rozrezaný, alebo poškodený kábel neopravujte. Nahraďte ho novým.

Poškodené alebo zamotané šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) Elektrický kábel musí byť odvinutý.

Zvinuté káble sa môžu prehriať a znižujú účinnosť spotrebiča. Pri zvinovaní kábla dávajte vždy pozor, aby sa nezamotal.

f) Na nabíjanie akumulátora používajte iba nabíjačku dodávanú s vašim zariadením. Použitie inej nabíjačky by mohlo trvalo poškodiť akumulátor, nabíjačku a/alebo vyfukovaciu jednotku.

g) Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, používajte zdroj napájania chránený zariadením zostatkového prúdu (residual current device – RCD). Odporúčame pripojenie cez prúdový chránič s menovitým zvodovým prúdom ≤ 30 mA. Stopercentná bezpečnosť nemôže byť garantovaná ani s inštalovaným R.C.D. Preto je nevyhnutné vždy dodržiavať bezpečnosť práce. R.C.D. skontrolujte pri každom použití.

Používanie zariadenia RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

a) Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a vždy sa sústreďte na to, čo práve robíte. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavený, pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenie.

b) Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste prostriedky na ochranu zraku a sluchu. Odporúča sa nosenie ochrannej masky proti prachu. Ochranné prostriedky, ako ochrana zraku, sluchu, protiprachová maska, protišmyková obuv, alebo ochranná prilba použité v príslušných podmienkach znížia riziko zranení.

c) Zabráňte neočakávanému uvedeniu výrobku do činnosti. Zariadenia napájané akumulátormi sa nemusia zapájať do elektrickej siete, aby mohli fungovať. Preto sú tieto zariadenia stále v režime prevádzky. Pred pripojením nabíjačky akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním náradia sa vždy uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe.

Prenášanie elektrického náradia s prstom položeným na vypínači alebo zapnutého elektrického náradia môže mať za následok úraz.

d) Nenatahujte sa príliš ďaleko. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu. Buďte obzvlášť opatrný pri použití na svahoch, noste protišmykovú obuv. Pri kosení necúvajte, mohli by ste zakopnúť. Kráčajte, nikdy nebežte. Počas činnosti výrobku nepoužívajte rebriky. To umožňuje lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

e) Pri práci noste vhodný pracovný odev. Vždy si oblečte vhodný odev, rukavice a pevnú obuv. Neoblekajte si príliš voľné oblečenie a nenoste šperky. Udržiavte svoje vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohybujúcich sa dielcov. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.

4) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

a) Výrobok používajte iba spôsobom a na účely uvedené v tomto návode. Elektrické náradie nepreťažujte. Pre svoju prácu používajte správne

elektrické náradie. Pomocou vhodného elektrického náradia budete môcť v uvedenom rozsahu výkonu pracovať lepšie a bezpečnejšie.

- b) Zapnite Váš AccuJet až vtedy, keď ste sa presvedčili, že je bezpečný. Nepoužívajte elektrické náradie, ak má pokazený vypínač. Naučte sa, ako v prípade núdze výrobok rýchlo zastaviť.**

Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a treba ho dať opraviť.

- c) Rotor sa otáča aj po vypnutí výrobku.**

Motor sa musí zastaviť a lopatky rotora sa nesmú otáčať, aby sa predišlo vážnym zraneniam spôsobeným otáčajúcimi sa lopatkami.

- d) Vyberte akumulátor z náradia:**

- predtým, ako necháte zariadenie bez dozoru na akokoľvek dlhú dobu,
- pred vyčistením upchatých častí,
- pred kontrolou, čistením spotrebiča alebo vykonávaním akejkoľvek práce na spotrebiči,
- ak zariadenie začne abnormálne vibrovať. Okamžite ho skontrolujte. Nadmerné vibrácie môžu spôsobiť poranenie.
- pred odovzdaním inej osobe.

- e) Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedopusťte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré s ním nie sú dôkladne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tento návod na obsluhu.**

Používanie elektrického náradia neskúsenými osobami je nebezpečné.

- f) Elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Skontrolujte, či pohyblivé súčiastky náradia bezchybne fungujú, či sa nezasekávajú, či súčiastky nie sú zlomené alebo inak poškodené, čo by mohlo ovplyvniť činnosť elektrického náradia. Poškodené elektrické náradie dajte opraviť a až potom ho používajte. Špina nesmie vniknúť do nasávacích otvorov vzduchu.**

Príčinou mnohých úrazov býva nedostatočná údržba elektrického náradia.

- g) Elektrické náradie a príslušenstvo používajte v súlade s týmito pokynmi, pričom berzte do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú treba vykonať. Výrobok používajte iba pri dennom svetle alebo pri dostatočne silnom umelom osvetlení.**

Používanie elektrického náradia na iné ako určené účely môže vyvolať nebezpečnú situáciu.

5) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie napájané akumulátorom

- a) Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách dodávaných so zariadením a určeným výrobcom. Ak sa nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátorov použije s iným typom akumulátorov, môže to spôsobiť riziko požiaru.**

- b) Elektrické náradie používajte iba s určenými akumulátormi.**

Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie, alebo môže spôsobiť vznik požiaru.

- c) Keď sa akumulátor nepoužíva, udržiajte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú spony na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spoj medzi svorkami.**

Skrat medzi svorkami akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.

- d) Pri neopatrnom zaobchádzaní môže z akumulátoru uniknúť tekutina. Vyhýbajte sa dotyku s ňou. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátoru do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.**

Vytekajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.

6) Údržba a uskladnenie

Elektrické náradie zverte do opravy iba kvalifikovanému odborníkovi a používajte iba originálne náhradné súčiastky.

Tým zaistíte bezpečnosť elektrického náradia.

- Dávajte pozor, aby boli všetky matice, kolíky a skrutky utiahnuté, aby ste sa uistili, že výrobok je bezpečnom prevádzkovom stave.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené dielce.
- Používajte iba originálne náhradné dielce a príslušenstvo.
- Uskladňujte na suchom mieste mimo dosahu detí. Neuskladňujte vonku. Zariadenie sa nesmie skladovať pri teplote vyššej ako 35 °C alebo v priestore, kde naň priamo svieta slnko. Zariadenie neskladujte v miestach s rizikom vzniku statickej elektriny.

Bezpečnostné výstrahy pri práci s fúkačom

- **Pred používaním zariadenia skontrolujte terén.**

Odstráňte odpadky a tvrdé predmety, ako sú kamene, sklo, drôty a pod., ktoré by sa mohli odraziť, vymrštiť alebo iným spôsobom spôsobiť poranenia alebo škody počas činnosti.

- **Nikdy neuvádzajte zariadenie do chodu bez pripojeného vhodného vybavenia.**

Keď zariadenie používate ako fúkač, vždy naň nainštalujte vyfukovaciu trubicu. Používajte iba odporúčané príslušenstvo, aby ste predišli zraneniam osôb.

- **Fúkač nepoužívajte v blízkosti horiaceho listia alebo krovín, pri ohniskách, grilovacích ohniskách, popolníkoch a pod.**

Správne používanie fúkača pomáha zabrániť šireniu požiaru.

- **Do trubic fúkača nikdy nekladajte žiadne predmety. Vždy smerujte odfukovaný odpad od ľudí, zvierat, skla a pevných predmetov, ako sú stromy, automobily, steny, a pod.**

Sila vzduchu môže spôsobiť, že kamene, nečistoty alebo halúzky môžu byť vyhodené alebo vymrštené a môžu tak poraniť ľudí alebo zvieratá, rozbiť sklo alebo spôsobiť iné škody.

- **Zariadenie nikdy nepoužívajte na rozprašovanie chemikálií, hnojív ani iných podobných látok. Predídte sa tak šíreniu toxických materiálov.**

Bezpečné zaobchádzanie s akumulátormi



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo požiaru!

Akumulátor sa musí pri nabíjaní umiestniť na nehorľavú žiaruvzdornú nevodivú podložku.

Pripojovacie kontakty nesmú byť skratované.

Žieravé, horľavé a ľahko vznetlivé predmety je potrebné z okolia nabíjačky a akumulátora odstrániť.

Nabíjačku a akumulátor počas nabíjania nezakrývajte.

Pri tvorbe dymu alebo ohňa okamžite odpojte nabíjačku od prúdového zdroja.

Pre nabíjanie akumulátorov používajte len originálnu nabíjačku GARDENA.

Používanie iných nabíjačiek môže spôsobiť neopraviteľné škody a dokonca viesť k vzniku požiaru.

Pre GARDENA výrobok s akumulátorom používajte výhradne originálne GARDENA akumulátory.

Nenabíjajte žiadne neoriginálne akumulátory. Hrozí nebezpečenstvo popálenia a explózie!

V prípade požiaru: Plameň haste hasiacimi prostriedkami, ktoré redukujú prístup kyslíka.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo výbuchu!

Chráňte akumulátory pred vplyvom tepla a ohňa. Neodkladajte ich na výhrevné telesá a nevystavujte ich po dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu.

Nepoužívajte ich vo výbušnej atmosfére, napr. v blízkosti vznetlivých kvapalín, plynov alebo pri vysokej koncentrácii prachu. Pri použití akumulátorov môže dôjsť k tvorbe iskier, čím sa môže vznietiť prach alebo výpary.

Skontrolujte výmenné akumulátory pred každým použitím. Vizuálne skontrolujte akumulátory pred každým použitím. Funkčne nespôsobilý akumulátor musí byť zlikvidovaný podľa predpisu. Neposielajte ho poštou. Ďalšie informácie obdržite u Vášho miestneho podniku pre likvidáciu odpadu.

Akumulátor nepoužívajte ako zdroj prúdu pre iné výrobky. Vzniká nebezpečenstvo poranenia. Akumulátor používajte výhradne pre určené výrobky GARDENA.

Akumulátor nabíjajte a používajte výhradne pri teplote okolia 0 °C až 40 °C. Po dlhšom používaní nechajte akumulátor vychladnúť.

Kontrolujte pravidelne nabíjací kábel, či nie je poškodený alebo nemá známky starnutia (krehkosť). Kábel používajte výhradne v bezchybnom stave.

Akumulátor v žiadnom prípade neskladujte ani neprepravujte pri teplote vyššej ako 45 °C, ani ho nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu. V ideálnom prípade by mali byť akumulátory skladované pri teplote pod 25 °C, aby sa čo najviac redukovalo samočinné vybíjanie.

Akumulátor nevystavujte dažďu ani vlhkosti. Pokiaľ do akumulátora vnikne voda, zvyšuje sa riziko zasiahnutia prúdom.

Udržiavajte akumulátor čistý, predovšetkým vzduchové štrbiny.

Pokiaľ sa akumulátor po dlhšiu dobu nepoužíva (v zime), naplno ho nabíjajte, aby ste zabránili úplnému vybitiu.

Neskladujte akumulátor tak, že ho ponecháte vo výrobku, aby ste zabránili zneužitiu a úrazom.

Neskladujte akumulátor v priestoroch, v ktorých dochádza k elektrostatickému výboju.



Nepoužívajte nabíjačku vonku.

→ **Nikdy nevystavujte nabíjačku vlhkosti alebo mokru.**

NEBEZPEČENSTVO! Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na činnosť aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sa eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojím lekárom alebo s výrobcom implantátu.

NEBEZPEČENSTVO! Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú pre malé deti nebezpečenstvo zadusenia. Pri montáži držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti.

2. MONTÁŽ

Montáž vyfukovacej trubice [Obr. A1]:



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Motor sa musí zastaviť a lopatky rotora sa nesmú otáčať, aby sa predišlo vážnym zraneniam spôsobeným otáčajúcimi sa lopatkami.

→ **Pred pokusom o inštaláciu alebo odpojením rúrky vyfukovača zastavte jednotku a odpojte batériu.**

1. Zarovnajete drážky na vyfukovacej trubici ① s drážkami na vyfukovacom vývode ②.

- Nasuňte vyfukovaciu trubicu na vyfukovací vývod tak, aby zaskočila na miesto; trubica je zaistená poistným tlačidlom ③.
- Ak chcete odpojiť vyfukovaciu trubicu, stlačte poistné tlačidlo ③ a súčasne potiahnite trubicu.

3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Nabíjanie akumulátora [Obr. I1/I2/I3]:



POZOR!

Prepätie ničí akumulátor a nabíjačku.

→ Dbajte na správne napätie v sieti.

V objeme dodávky GARDENA akumulátorového fúkača č.v. 9335-55 nie je obsiahnutý akumulátor.

Pred prvým použitím je potrebné akumulátor plne nabiť.

Lítium-iónové akumulátory je možné nabíjať v akomkoľvek stave nabitia a rovnako je možné nabíjací proces kedykoľvek prerušiť bez poškodenia (bez pamäťového efektu).

- Stlačte obe blokovacie tlačidlá ④ a vyberte akumulátor ⑥ z držiaku ⑤.
- Pripojte nabíjačku ⑦ do sieťovej zásuvky.
- Pripojte nabíjací kábel ⑧ na akumulátor ⑥.

Pokiaľ je kontrolka nabíjania ⑨ na nabíjačke zelená a bliká, akumulátor sa nabíja.

Pokiaľ kontrolka nabíjania ⑨ na nabíjačke na zeleno svieti, akumulátor je plne nabitý (Doba nabíjania, pozri 8. TECHNICKÉ ÚDAJE).

- Pri nabíjaní kontrolujte stav nabíjania v pravidelných intervaloch.
- Keď je akumulátor ⑥ plne nabitý, odpojte akumulátor ⑥ od nabíjačky ⑦.
- Odpojte nabíjačku ⑦ zo zásuvky.
- Akumulátor ⑥ nasuňte na uchytienia akumulátora ⑤ na držadle, až tento počuteľne zaskočila v západke.

Kontrolka stavu nabíjania [Obr. I3]:

Kontrolka nabíjania pri nabíjaní:

nabitý na 100 %	⑨, ⑩ a ⑪ svietia (na 60 sekúnd)
nabitý na 66 – 99 %	⑨ a ⑩ svietia, ⑪ bliká
nabitý na 33 – 65 %	⑨ svieti, ⑩ bliká
nabitý na 0 – 32 %	⑨ bliká

Kontrolka nabíjania pri prevádzke:

→ Stlačte tlačidlo ⑫ na akumulátore.

nabitý na 66 – 99 %	⑫, ⑬ a ⑭ svietia
nabitý na 33 – 65 %	⑫ a ⑬ svietia
nabitý na 11 – 32 %	⑫ svieti
nabitý na 0 – 10 %	⑫ bliká

4. OBSLUHA



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Zariadenie nepoužívajte bez správne namontovanej trubicе, aby ste predišli vyfukovaniu odpadu a/alebo kontaktu s rotorom, čo môže spôsobiť vážne poranenia.

→ Vždy noste rukavice a ochranné prostriedky očí, aby ste predišli tomu, že sa vám vyfukované alebo odrazené kamienky a odpad dostanú do očí alebo do tváre. Môže to spôsobiť slepotu alebo vážne zranenie.

Uvedenie fúkača do činnosti [Obr. O1]:

Spustenie:

- Akumulátor zatlačte do rukoväte (pozrite si kapitolu 3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY).
- Prepnite vypínač ON/OFF (Zap./Vyp.) ⑮ do polohy ON (I).

Zastavenie:

- Prepnite vypínač ON/OFF (Zap./Vyp.) ⑮ do polohy OFF (0).
- Vyberte akumulátor z rukoväte (pozrite si kapitolu 3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY).

Pracovné polohy [Obr. O2]:

Zariadenie používajte ako fúkač na odstraňovanie odpadu alebo pokosenej trávy z príjazdových ciest, chodníkov, dvorov atď., a tiež na odčukovanie pokosenej trávy, sena alebo listov do hromád, alebo na odstránenie odpadu z kútov, okolo spojov alebo medzi tehľami.

Prúd vzduchu nasmerujte pomocou vyfukovacej trubicе dolu alebo na jednu stranu.

Vždy postupujte smerom od pevných prekážok, teda napr. od chodníkov, od veľkých kameňov, vozidiel a plotov.

Kúty čistite tak, že začnete v kúte a vyfukujete odpad smerom von. Predídete tak nahromadeniu odpadu, ktorý by vám mohol vletieť do tváre. Dávajte pozor pri práci okolo rastlín. Silný prúd vzduchu môže slabšie rastliny poškodiť.

5. SKLADOVANIE

Odstavenie z prevádzky [Obr. A1]:

Zariadenie skladujte s vybratým akumulátorom, mimo dosahu detí.

- Zariadenie vypnite a vyberte akumulátor (pozrite si kapitolu 3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY).
- Nabite akumulátor, tým sa predĺži jeho životnosť.
- Pred uskladnením alebo pred prepravou nechajte motor vychladnúť.
- Zariadenie skladujte s nasadenými všetkými ochrannými prvkami. Zariadenie umiestnite tak, aby žiadny ostrý predmet nemohol náhodne spôsobiť zranenie.

Prezimovanie:

Zariadenie pripravte na uskladnenie na konci sezóny, alebo ak ho nebudete používať dlhšie ako 30 dní.

Ak plánujete uskladniť fúkač na dlhšie obdobie:

- Zariadenie vypnite a vyberte akumulátor (pozrite si kapitolu 3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY).
- Nabite akumulátor, tým sa predĺži jeho životnosť.
- Pred uskladnením na dlhšie obdobie celé zariadenie vyčistite.
- Pomocou mäkkej kefy vyčistite vetracie a sacie vzduchové otvory. Nepoužívajte vodu.
- Zariadenie uskladňujte podľa možností na dobre vetranom a krytom mieste, kde sa nemôže hromadiť prach a nečistoty. Neprikryvajte plastovou pokrývkou. Plast neprepúšťa vzduch a môže spôsobiť kondenzáciu vody a napokon hrđu alebo koróziu.
- Skontrolujte celé zariadenie, či na ňom nie sú uvoľnené skrutky. Vymeňte všetky poškodené, opotrebované alebo zlomené dielce.
- Vyberte vyfukovaciu trubicu, aby sa zariadenie ľahšie skladovalo.

Likvidácia:

(v zmysle Smernice 2012/19/EÚ)

Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.



DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

Likvidácia akumulátorov:

Akumulátor GARDENA obsahuje lítium-iónové články, ktoré je potrebné na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od bežného domáceho odpadu.



Li-ion

DÔLEŽITÉ!

→ Akumulátory zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

- Lítium-iónové články úplne vybite (obráťte sa na Servis GARDENA).
- Kontakty lítiovo-iónových článkov zabezpečte voči skratovaniu.
- Lítium-iónové články odborne zlikvidujte.

6. ÚDRŽBA



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Telesné poranenia, ak sa fúkač neúmyselne zapne.

→ Pred údržbou stiahnite akumulátor z rukoväte (viď 3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY).

Pred každým použitím:

Dávajte pozor, aby boli všetky matice, kolíky a skrutky utiahnuté, aby ste sa uistili, že výrobok je bezpečným prevádzkovom stave.

- Uistite sa, že všetky dielce sú správne pospájané.

2. Prekontrolujte, či upevňovacie prvky a konštrukčné diely (napr. fúkacia trubica) nie sú uvoľnené, poškodené alebo opotrebované.
3. Zavolajte autorizovanú prevádzku servisu, aby vám vymenili poškodené alebo opotrebované časti.
4. Vypínač ON/OFF (Zap./Vyp.) – Posunutím do polohy OFF (Vyp.) skontrolujte, či vypínač funguje správne. Skontrolujte, či sa zastaví motor; potom motor znovu uveďte do činnosti a pokračujte.

Po každom použití:

1. Skontrolujte a vyčistite zariadenie a štítiky.
2. Po každom použití skontrolujte celé zariadenie, či niektoré časti nie sú uvoľnené alebo poškodené. Zariadenie vyčistite vlhkou handričkou.
3. Zariadenie utrite čistou suchou handrou.

7. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Telesné poranenia, ak sa fúkač neúmyselne zapne.

→ Pred odstraňovaním porúch stiahnite akumulátor (viď 3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY).

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Fúkač nefunguje	Prázdny akumulátor.	→ Nabite akumulátor (viď 3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY).
	Nesprávne nasadený akumulátor na rukoväti.	→ Nasadte akumulátor na rukoväť tak, aby zarážky zapadli.
	Vypínač je v polohe OFF (0).	→ Posuňte vypínač do polohy ON (I).
Fúkač mimoriadne vibruje	Mechanická porucha.	→ Kontaktujte servis firmy GARDENA.
Fúkač nefunguje. Chybová LED (W) na akumulátore blíká [Obr. 13]	Akumulátor je preťažený.	→ Uvoľnite štartovacie páky. Naštartujte znovu.
	Nízke napätie	→ Nabite akumulátor.
	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu.	→ Akumulátor používajte len v teplotnom rozsahu okolia medzi 0 °C a 40 °C.
Fúkač sa zastavil. Chybová LED (W) na akumulátore svieti [Obr. 13]	Chyba akumulátora/ akumulátor je poškodený.	→ Obráťte sa na Servis GARDENA.
Kontrolka nabíjania (L) na nabíjačke sa nerozsvieti [Obr. 12]	Nabíjačka alebo kábel nabíjačky nie sú správne pripojené.	→ Pripojte nabíjačku alebo nabíjaci kábel správne.
Kontrolka nabíjania (L) na nabíjačke je červená a blíká [Obr. 12]	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu.	→ Akumulátor používajte len v teplotnom rozsahu okolia medzi 0 °C a 40 °C.
Akumulátor sa nedá nabíť	Vadný akumulátor.	→ Vymeňte akumulátor (č.v. 9839).

Použiť smiete len originálny náhradný akumulátor GARDENA BLI-18 (č.v. 9839). Tento je možné zakúpiť u obchodníkov GARDENA alebo v servise GARDENA.



UPOZORNENIE: Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

8. TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorový fúkač	Jednotka	Hodnota (č.v. 9335)
Rýchlosť fúkania (max.)	km/h	190
Hmotnosť (vrátane akumulátora)	kg	1,8
Hladina akustického tlaku $L_{pA}^{1)}$ Odchýlka k_{pA}	dB (A)	68 3
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{2)}$: meraná/garantovaná Odchýlka k_{WA}	dB (A)	77 / 80 3
Vibrácie prenášané do ramena $a_{rw}^{1)}$ Odchýlka k_a	m/s ²	< 2,5 1,5

Spôsob merania podľa: ¹⁾ EN 60335-2-100 ²⁾ RL 2000/14/EC



UPOZORNENIE: Uvedená hodnota vibračnej emisie bola zistená normovaným skúšobným spôsobom a môže byť porovnaná s inými elektrickými nástrojmi. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Hodnota vibračnej emisie sa môže pri skutočnom použití elektrického nástroja meniť.

Systémový akumulátor BLI-18	Jednotka	Hodnota (č.v. 9839)
Napätie akumulátora	V (DC)	18
Kapacita akumulátora	Ah	2,6
Čas nabíjania akumulátora 80%/100% (cca)	h	3,5 / 5

Nabíjačka 18 V	Jednotka	Hodnota (č.v. 9825-00.630.00)
Sieťové napätie	V (AC)	230
Sieťová frekvencia	Hz	50
Menovitý výkon	W	16
Výstupné napätie	V (DC)	18
Max. výstupný prúd	mA	600

9. PRÍSLUŠENSTVO

Výmenná batéria GARDENA Akumulátor pre prídavný chod alebo na výmenu. č.v. 9839 BLI-18

GARDENA Nabíjačka 18 V Pre nabíjanie akumulátorov GARDENA BLI-18. č.v. 8833

10. SERVIS/ZÁRUKA

Servis:

Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

Záruka:

V prípade reklamácie vyplývajúcej zo záruky vám nebudú sa poskytnuté služby účtované žiadne poplatky.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na tento výrobok záruku 2 roky (od dátumu kúpy), ak sa výrobok používal výhradne na súkromné účely. Táto záruka výrobcu neplatí pre použité výrobky získané na sekundárnom trhu. Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky tohto výrobku, ktoré sú preukázateľne spôsobené materiálovými alebo výrobnými chybami. Plnenie tejto záruky sa vykoná výmenou za plne funkčný výrobok alebo opravou chybného výrobku, ktorý nám bezplatne odošlete, pričom si vyhradujeme právo na výber medzi týmito možnosťami. Servis podlieha nasledujúcim podmienkam:

- Výrobok sa používal na konkrétny účel podľa odporúčaní uvedených v prevádzkových pokynoch.
- Kupujúci ani tretia strana sa nepokúšali produkt opravovať.
- Na prevádzku boli použité iba originálne náhradné a spotrebné diely GARDENA.

Zo záruky sú vylúčené normálne opotrebovanie dielov a komponentov, viditeľné zmeny, ako aj spotrebné diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu.

Táto záruka výrobcu nemá nijaký vplyv na nároky voči predajcovi/dodávateľovi.

Ak máte problémy s týmto výrobkom, kontaktujte, prosím, náš servis. V prípade poškodenia v záruke pošlite, prosím, chybný výrobok spolu s kópiou dokladu o kúpe a opisom chyby dostatočne frankovaný na adresu servisu spoločnosti GARDENA, ktorá je uvedená na zadnej strane.

Spotrebné diely:

Výfukovacia trubica podlieha bežnému opotrebovaniu a záruka sa na ňu nevzťahuje.

Zmluvné servisné strediská SK:

T–L s.r.o. Šenkvičká cesta 12/F 902 01 Pezinok tel.: 336 403 179, 903 825 232 fax: 336 403 179 e-mail: info@tlba.sk www.tlba.sk	DAES, s.r.o. Košícká 4 010 01 Žilina tel.: 415 650 881 fax: 415 650 880 e-mail: servis@daes.sk www.daes.sk
--	--

<p>DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország, ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonságú és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES Niže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dotu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ενωμοποιημένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifični za izdeleke. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettlinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото допълнително съобщение, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allakirjutatu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavussõnnitus kaotab kehtivuse, kui seadmed muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje u nieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>Accu Bläser Accu Blower Souffleur sur accu Accublazer Batteridreven blås Accu-bläser Akkupuhallin Soffiatore a batteria Soplador Accu Soprador a bateria Dmuchawa akumulatorowa Akkumulátoros lombfű Akkumulátorový foukač Аkkumulátorový fúkač Ενοσωροφτυζόμενος Φυσητήρας Akkumulatörski puhalnik Baterijski puhač Suflantă cu acumulator Аkkуmулятоpнa мoтopнa мeтлa Akuga puhur Akkumulatoriņi pūstuvās Ar akumulatoru darbināms pūtējs</p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-100</p> <p>Batterie / Battery 9839-20 (2,6 Ah): IEC 62133</p> <p>Ladegerät / Battery charger: EN ISO 12100 IEC 60335-1 IEC 60335-2-29</p> <p>Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Niveau sonore : mesuré / garanti Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Støjniveau: målt / garanteret Åänitaso: mitattu / taattu Livello acustico: misurato / garantito Nivel de ruido: medido / garantizado Nivel de ruído: medido / garantido Poziom hałas: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált</p> <p>Hladina hluku: Hladiny hluku: Επιπέδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis : naměřená / zaručená namerānā / zaručenā μετρημένο / εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerena / zajamčena māsurat / garantat izmēreno / garantirāno mōdēdēt / garantēritud išmatuotas / garantuojamas mērītāis / garantētais</p> <p>77 dB(A) / 80 dB(A)</p> <p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:</p> <p>CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος ομάρωσης CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženku: CE-marķējuma uzlikšanas gads: 2013</p> <p>Ulm, den 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Fait à Ulm, le 24.03.2017 Ulm, 24-03-2017 Ulm, 2017.03.24. Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Spplnomocneny O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotatis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Producttype: Producttype: Tuotetyypit: Tipo adli prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p> <p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p> <p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiivid:</p> <p>EB direktivos: EK direktivas:</p> <p>2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG</p> <p>Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotennumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy:</p> <p>Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacia číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artikelnummer: Dalties numeris: Artikula numurs:</p> <p>9335</p> <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Conformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11 273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Husqvarna
Gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9335-20.960.04/1218
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com